Patti Sakaki: Queen of Canadian University Gymnasts

VANCOUVER. — Patti Sakai's life as a champion gymnast began rather modestly. It all started, she remembers fondly, when she was a little girl with a truckload of energy.

"I was always standing on my head and doing cartwheels and somersaulting around the house," Sakaki laughs. "I don't really know who in my family suggested I go into gymnastics. I actually started in ballet."

Sakaki made the switch at the age of 11 and now, nine years later, she is the queen of Canadian university gymnastics. Recently, the third-year University of B.C. student captured her third consecutive national championship. Earlier, she won her third consecutive Canada West title. She has been named UBC's top woman athlete for the last three years.

What makes Sakaki tumble?

"She has incredible discipline to herself, her sport and to competing," says UBC head coach Alena Branda. "She is a very good all-round gymnast and she is always well prepared."

Sakaki's first experience came with the Thompson Gymnastics Club in her hometown of Richmond. A year later, she jumped to the Phoenix Club in Vancouver.

"My coach at Thompson felt she couldn't give me enough time," explains Sakaki, who is studying physical education but is considering special education to work with mentally handicapped youngsters. "I really started to develop at Phoenix, it was one of the big clubs in the province at the time.

Sakaki became a provincial star and, in 1976, was selected to the Canadian national team.

"I was ninth in juniors at the '77 nationals," says the 5'2" Sakaki. "It was a real surprise to me."

This success led to the biggest decision of young Patti's life – enrolling in the elite National Academy of Artistic Gymnastics in Eugene, Ore., where she roomed with Surrey native Karen Kelsall. It seemed like a great idea at the time, in fact, it wasn't.

"I went down there when I was 16 for a year and a half," she recalls. "I decided to come back because it was too big a commitment. I was thinking of my future. We only had four hours a day of school and then we spent seven or eight hours in the gym.

(Cont. on Page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 27 FRIDAY, APRIL 9, 1982 TORONTO, ONT.

Patti Sakaki of UBC wins gold, third in row

WINNIPEG — Patti Sakaki, a University of B.C. gymnast, has done it again! For the third year in a row, Patti Sakaki captured the All-Around Canadian Inter-University Athletic Union women's gymnastic championship first place Gold Medal held this year at the University of Manitoba recently.

Ms. Sakai captured top honors with a score of 33.10, beating out closest rival Debbie Kirby of McMaster University who has 32.10. Nancy Bossuyt came third with 32.017.

The University of Manitoba took the Team Championship with the University of British Columbia a close second. Last year's champ, McMaster University placed third.

Alta. Nisei medical officer offers prevention for typhoid

COUTTS, Alta. — Dr. James Oshiro, district medical officer of health here, has suggested to the 400 residents of this community on the Alberta-Montana border, that all drinking water should be boiled because a case of typhoid has been confirmed.

Hospital authorities said that a 16-year-old unidentified patient, admitted four days ago, is suffering from the highly contagious disease. The youth was in the United States before being stricken and medical authorities at places he visited have been notified.

Typhoid is spread by bacteria, often through contaminated food or water. It is marked by high fever, a rash and intestinal problems and can be fatal if untreated.

Dr. Oshiro said local drinking water should be boiled as a precaution while possible sources of bacteria are checked.

He said chlorination levels at the local water filtration plant are slightly low. The community draws its water from the Milk River.

Oshiro said it is often difficult to trace a typhoid source.

WW2 holdout Shoichi Yokoi returns to jungle where he hid 28 years

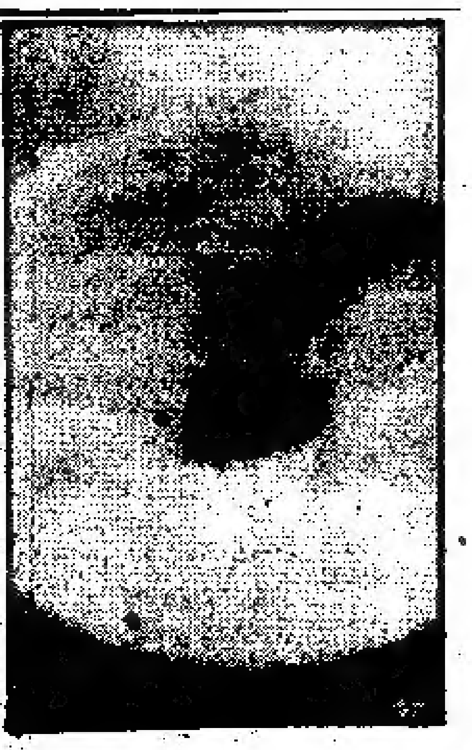
AGANA — Former Japanese straggler Shoichi Yokoi, returning to the World War II battleground on this Pacific island of Guam where he hid for 28 years, said he was disappointed his jungle hideout had fallen into disarray.

"I was hoping it would remain the way it was when I lived there," Yokoi, now a successful businessman in Nagoya said through an interpreter.

Yokoi spent the weekend touring Guam in commemoration of the 10th anniversary of his discovery by two villagers outside a cave near the Talofofo River in southern Guam.

He also gathered with the family of the late Guam Governor Carlos Camacho at a graveside ceremony and placed a wreath on the grave of the man who welcomed him back to civilization in January 1972.

"I wanted to say thank you to all these people who really extended their hospitality and welcomed me when I was found in the jungle. I like Guam and many of my memories begin here," he said.



"Pumping Iron" – the hard way!

TOKYO. — A former locamotive engineer on the "Bridge On The River Kwai" Thai-Burmese railways, Tetsuro Sasaki (left) 68, "pumped iron" the hard way recently when he coughed up an inch long piece of shrapnel buried in his chest since British warplanes attacked his train on the famous bridge in 1943. While watching television recently, Sasaki had a seizure of coughing and spit out a piece of black metal about 1 inch long and one-third of an inch wide.

Physicians at the Wate Medical College said the iron fragment was shrapnel that was lodged in his right lung since the 1943 incident. Surgeons had given up efforts to extract the fragment because the operation was considered too risky.

Gold Found In Kagoshima

HISHIKARI, Japan — A drilling survey now under way indicates that gold deposits in Hishikari, Kagoshima Prefecture, may turn out to be the biggest gold mine ever in Japan, Sumitomo Metal Mining Co. announced recently.

The firm's preliminary report said that 14 test borings so far have led to the discovery of high grade gold ore ranging from 12.9 grams to 656.2 grams of gold content per metric ton of ore. The average gold content is about 5 grams per ton.

Japan-based 'Beef Bowl' chain may rival U.S. fast-food stops

LOS ANGELES — Yoshinoya Beef Bowl, a Japan-based fast food restaurant which features gyudon (simmered roast beef slices over rice), may give such American eateries as McDonald's and Kentucky Fried Chicken serious competition, according to an article in the *Los Angeles Times* recently.

There are more than 270 Beef Bowl locations in Japan, and a dozen or so in South California with another 50 on the way, reported John Pashdag of the *Times*.

"Gyudon", noted Pashdag, "is very different – about as far away from a Big Mac as you can get – and it's very good."

The Times writer added, "If I were McDonald's I'd be worried. The Japanese have taken over the automobile and television markets. Why not fast food.?"

Nisei panelist on Exposure '82

WINNIPEG. — Mr. Fred Nishikawa was a panelist during Exposure '82 which was held March 1-5, 1982 at the University of Winnipeg. The week long celebration on seniors, maturity and future of growing old was called "Pioneers of the New Old Age."

Nishikawa spoke on the panel discussion called "The Cultural Roles of the Elderly," and discussed the role of the Japanese elder in Canada and in Japan with special emphasis on the role of the senior in a Japanese family.

Exceptional Woman... Cont. from Page 1

"I guess my final decision came about November in 1978 when my coach said I would not be able to go home for a while because I hadn't been doing well. I kind of thought to myself, I don't need this."

Leaving the National Academy also meant casting adrift a dream of competing in the 1980 Moscow Olympics, a dream which could never have been realized anyway when Canada boycotted the Moscow Games.

"I thought I was sacrificing too much at Eugene," she sighs. "I thought maybe the goal of reaching the Olympics wasn't so important. But I'll never regret going down there. I learned so much."

Thanks to an understanding guidance counsellor, Sakaki managed to squeak through her Grade 12 at Richmond Secondary. In the fall of 1979, she entered the Point Grey Institution.

"UBC offered the right kind of environment," she says. "I'm still competing but it's more under my direction now. We only train two hours a day four days a week here and we would do that much in a day in Eugene. I don't get to do as many routines as we did down there but I'm still throwing as many tricks."

Her biggest trick, of course, is winning national championships and bringing a little glory to the old school.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-6505

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Nipponia Update Report

BEAMSVILLE, Ont. — A Toronto Star Special on Feb. 22nd reported "BEAMSVILLE – Some Japanese-Canadians forced from their west coast homes during World War II now live a quiet life in Nipponia Nursing Home nestled on a picturesque three acres in Niagara's fruit belt".

To enhance these already idyllic living conditions, Nipponia has under construction *"Project Nipponia Update"* which will add: greatly improved and expanded kitchen facilities; enlarged dining room; larger basement storage area, partly for food; winter garden; craft shop; main floor exercise and meeting room; an infirmary; greenhouse and an outdoor garden incorporating novel features specially designed for the elderly.

The $2,000,000 cost of the Project will be covered by $150,000 donated by the private sector, including over $15,000 from the Japanese business community (SHOKOKAI) and a public grant approved for $50,000.

Another Good Year!

Nipponia is pleased to report that for fiscal year ending March 31st, 1982, the actual per diem cost will be $15.87 against a budget cost of $17.46 which compares to the Ministry guideline figure of $25.20.

Nipponia has consistently achieved this enviable result, which is the second lowest in the Province.

Since the living conditions, service and meals (Dietician prepared to suit the elderly including Japanese evening meals), are excellent the minimal costs are due to good management and resident participation in operations, such as housekeeping, care of one another and even growing vegatables.

Thank You!

As Nipponia approaches a quarter century of service to the Japanese Canadian Community we thank its many supporters across Canada for their continued support.

We will keep you informed of happenings at Nipponia.

By TJO-05/03/82-30

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

WANTED correspondence by Nisei man – early 70's to fairer sex, 60-70. Box 10, The New Canadian.

RESPONSIBLE person wanted for maintenance and construction work, and fit into recreational agriculture project. Living quarters in Caledon, Ont. Reward negotiable with capabilities. J.C.C. Centre, 123 Wynford Dr., Don Mills, Ont. Tel.: 441-2345.

HOUSE for sale. Four storey on 67 McGill St., Toronto. Reasonable. Phone evenings 749-1935, days 977-7736 (Toronto).

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ______________

Address ______________

City ______________ Prov. ______________

Postal Code ______________

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

A & T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Manager
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-2807
1533 Victoria Park Ave.,
Scarborough, Ont.
M1L 2T3

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
telephone: 604 273-1811
BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...
OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS:
airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Low Low Prices on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

HIRANO

TORONTO — Mr. Tomisaburo Hirano passed away on March 24, 1982 at Toronto General Hospital. Beloved husband of Harue, dear father of Trudy and Gwen. Grandfather of Dawn, John, Lianne, Nobby and Robbie. Also survived by family in Japan.

Funeral service at B.E. Ring Funeral Home in Thornhill. Cremation.

OKABE

WINNIPEG. — On March 7, 1982, Mrs. Nobu Okabe aged 92 years, widow of Terukichi who predeceased her in 1965.

She was born in Fukuoka-Ken, Japan, in 1889. She came to Canada in 1918 and to Winnipeg in 1942.

Mrs. Okabe is survived by two sons, Katsuyoshi (Ken) of Winnipeg and Satoru (Tony) of Vancouver, three grandchildren and seven great-grandchildren and one sister in Japan.

Funeral service was held on March 9, 1982 at the Manitoba Buddhist Church with Rev. Y. Hayashi officiating.

SARUYAMA

VANCOUVER — Mr. Danjo Saruyama passed away in hospital on March 11, 1982 in his 96th year. Survived by his loving family, wife Natsu; 1 son Chris (Iwao) and his wife Lucy (Masako), of Toronto; 2 daughters Mrs. George (Masako) Watanabe, of Vancouver, Mrs. Chiyoko Miyashita, of Toronto; and 6 grandchildren.

Funeral service at Roselawn Funeral Directors with the Rev. Y. Izumi officiating. Cremation at Vancouver Crematorium.

SONODA

EDMONTON — On March 16, 1982, Mrs. Kiyono Sonoda, of the Good Samaritan Auxiliary Hospital, Edmonton (formerly of Coaldale) passed away at the age of 71 years, widow of the late Sadao Sonoda. She is survived by two daughters; Janet Russell (Edmonton) and Margaret Patterson (Vancouver); and three sons, Fred (Edmonton), George and Harry (Calgary); five grandchildren; and two sisters in Japan. Memorial service held on March 20 at Martin Brothers Memorial Chapel, Lethbridge, with Rev. R. Andrews officiating. In lieu of flowers or koden, donations to the Arthritis Society would be appreciated. Hainstock & Son Funeral Chapel (Edmonton) forwarding arrangements to Martin Brothers Memorial Chapel, Lethbridge.

HAYAKAWA

WINNIPEG. — On February 25, 1982, Mr. Sukesaku Hayakawa, aged 85 years, beloved husband of Kin Hayakawa, passed away.

Born in Shizuoka-Ken, Japan in 1896, Mr. Hayakawa came to Canada in 1924 and to Manitoba in 1942.

Besides his wife, Kin, he leaves to mourn one son, Leslie, and five daughters, Lena Takatsu, Eileen Furutani, Doris, Mary Siegel (Calgary) and Amy Weber; six grandchildren and one great-granddaughter.

Funeral service was held on February 28, 1982 at the Manitoba Buddhist Church with Rev. Y. Hayashi officiating.

UYENO

RICHMOND, B.C. — Mr. Frank Tadashi Uyeno passed away on March 12, 1982 at the age of 50.

Survived by his loving wife, Hisako; 3 sons Roy, Dwight and Richard of Richmond; and 1 daughter Elaine of Vancouver; also his mother Yoshi; 2 brothers John and Tommy; 3 sisters Rae, Yoko and Kuniko.

Memorial service conducted under the auspices of Jehovah's Witnesses at Kingdom Hall.

MORITA

CHAPLEAU, Ont. — Funeral Services were held on March 24, 1982 in Trinity Church for the late Mrs. Sumi Morita who passed away on Saturday, March 20th in the Chapleau General Hospital in her 82nd year.

Mrs. Morita was predeceased by her husband Chizo in 1940 and is survived by her 5 sons Kazuo and Ron of Chapleau; Youkio of Vancouver, Toshio of Toronto, Eddy of Hamilton and her daughter Nancy Hayashida also of Hamilton, and 18 grandchildren.

Mrs. Morita was born in Kasida Kagoshima Japan and had been a Chapleau resident since 1947.

Interment followed in the Chapleau Municipal Cemetery with Reverend Wm. Ivey officiating. Arrangements were handled by the Stinson Funeral Home, Chapleau.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor

155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

BIRTHS

MONTREAL. — Rodney and Gail Tomita of Montreal recently announced the birth of their first child, Glen Masaki at 6 lbs. 14ozs. Proud grandparents are the Rev. George and Amy Tomita.

WINNIPEG. — Russell and Sherri Smythe recently announced the arrival of their first daughter, Tamiko Lynne, on January 1, 1982, weighing 5 lbs 6½ ozs. The proud grandparents are Mr. & Mrs. Henry Takatsu and Mr. & Mrs. V. Smythe.

WINNIPEG. — Mr. & Mrs. S. Gauthier (nee Carol Utsunomiya) recently announced the birth of their first child, a son Trevor Alexander on February 13, 1982, weighing 8 lbs. 12 ozs. Happy grandparents are Mr. & Mrs. Yas Utsunomiya.

RICHMOND, B.C. — Bev and Ken Nishi recently announced the birth of their daughter, Robyn Sanaye Edinger on Feb. 25, 1982 at Richmond General Hospital. She weighed in at 7 lb. 2 ozs. A sister for Ben. Proud grandparents are Mr. & Mrs. A. Edinger and Mrs. M. Nishi and Mr. Ken Nishi.

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Shizuko Makimoto of Toronto wish to express their sincere thanks for the many beautiful floral tributes, koden, telegrams, cards, and kind words of comfort during their recent bereavement.

Mr. & Mrs. M. Makimoto
Jits & Grace Makimoto
Tsukasa & Fumi Iwata
George & Rhoda Masuda
Alan & Mita Kobayashi
Grandchildren and Great-grandchildren

CARD OR THANKS

The family of the late Shigeru Akada wish to express their heartfelt thanks to their many relatives and friends for the beautiful floral tributes, koden, cards, telegrams and kind words of comfort during their recent bereavement.

Akiye Kay Akada and sons Keith and Kevin
Ken & Jean Hatanaka
Shori & Kay Kiyonaga
Mickey & Betty Murakami (Richmond, B.C.)
Shig & Marge Suyama
Percy & Norma Cheng
Shig & Sally Shigeishi
All the nieces & nephews

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Dates & Doings

Manitoba JCCCA Keirokai April 25th

WINNIPEG. — The Manitoba JCCA Keirokai will be held on Sunday, April 25, 1982 at Birchwood Inn in Winnipeg. Cocktails at 3:30 p.m. and dinner at 4:00 p.m. Cost $13. per person. Cash bar.

Please contact one of the following: Mr. Y. Abe at 667-2574 or Mary Yamane at 774-2840.

Manitoba JCCA

L. Furukawa Folklorama '82 Queen

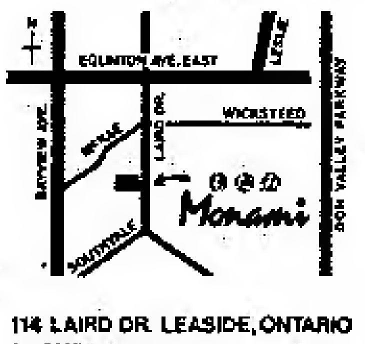
WINNIPEG. — The 1982 Spring Social was held on March 6, 1982, at Rockwood Hall with about one hundred and eighty-five people attending.

Highlight of the evening was the selection of Laurie Furukawa as the MJCCA Queen for Folklorama '82. Laurie presently works in a photolab. She enjoys photography, art and Japanese dancing. Megumi Masaki, Miss Japan '81, presented Laurie with a bouquet of red roses.

Candidates were judged through personal interviews and written essays. Judges were Henry Kojima, Karen Kucera and Shirley Teranishi. MC for the proceedings was Art Miki. Music was supplied by Red Eye Music.

– Manitoba JCCA.

OPEN Mon.—Fri. 12:00—2:30 5:00—10:00
Sat. 5:00—10:00
— Closed Sundays & Holidays



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

もなみ

●このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

Tour to Washington D.C. April 9 – 12

During the Easter Weekend, we are visiting Washington on a chartered bus. Join us. There are lots of fun on our chartered bus Tour.

Tour to Hawaii

More and more Niseis and Sanseis are visiting Hawaii. How about you? Join our big group this summer and visit this fascinating island. More the Merrier. On return, you can visit Los Angeles, Las Vegas and the Grand Canyon to complete the grand tour of the West.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Greenview Lodge

LUXURIOUS RETIREMENT LIVING

DON MILLS
(Don Mills Rd. & Lawrence)

featuring:

- Steps to Enclosed Don Mills Shopping Mall
- Fully Licenced Dining Room
- Maid Service Daily
- Games and Party Room
- Vacation Tours Arranged
- Tuck Shop – Hair Dressing Salon & Barber Shop
- Full Medical Services
- Personal "Heirlooms" Welcomed

FOR MORE INFORMATION AND A PERSONAL INTERVIEW **445-2255**

A Sansei Buddhist minister on "Ministeral Burnout"

by Rev. Ryo Imamura

SAN FRANCISCO — You may have noticed the steady exodus, of ministers from BCA in recent years. Nisei and Sansei ministers take "leave of absence", Japanese ministers are suddenly "called back to Japan". Several temples are either understaffed or without a resident minister. With other resignations and retirements facing BCA in the near future, the situation looks to get worse before we can hope to see any improvement.

Why are so many ministers leaving the BCA? The most common answer we hear has to do with substandard salary and living conditions. Certainly they are significant factors in the dissatisfaction felt by ministers and their families. But I believe that the major factor is a condition that mental health professionals have labeled "burnout". Burnout is a depletion of physical, emotional and spiritual resources which most frequently strikes people in the helping professions such as counselors, social workers, police and doctors. Some psychologists claim that clergy run the greatest risk of burnout.

In a recent article, Dr. Roy Oswald, a behavior scientist and authority on clergy burnout, estimated that at least one in four clergy is burned out and that another 25% are feeling great stress and may be close to burnout. I don't have any statistics for BCA ministers but I would guess from my observations that Dr. Oswald's estimates would be rather conservative in the case of BCA.

The most common symptoms of burnout are apathy, withdrawal from social contact with the public, depression, radical changes in sleeping and eating habits, addictions, or over-involvement (e.g. drinking, eating, tranquillizers, cigarettes, work, study, T.V., golf), ineffectiveness on the job, and cynicism and sarcasm. You are probably trying to analyze your minister(s). I would have to disappoint you but the same symptoms can also be signs of spiritual awakening.

The main reason ministers are most susceptible to burnout is that their profession really defies any job description. How is a minister supposed to answer anyone who aks him what his responsibilities are? A minister is expected to be a teacher, saint, scholar, consoler, marriage counselor, youth counselor, activities director, secretary, legal and financial advisor, janitor, handyman, entertainer in addition to being everybody's impartial friend. Obviously he cannot meet all of those expectations no matter how hard he tries to.

Also a minister never knows if he's doing a good job or when he's done enough. It's like working in a monstrous vacuum. A minister can spend many hours preparing a sermon not knowing if a hundred or two people will be in attendance. Then after giving a sermon, the congregation files out without saying a word of thanks or criticism to him, unless he happens to be guest speaking. Similarly, for all the articles I write, I have no idea if anyone ever bothers to read them.

The emotional wear-and-tear on a minister can become a heavy burden to bear. Day after day ministers are involved firsthand in other people's problems, crises and tragedies. It is impossible to remain emotionally uninvolved. Then after continuous emotional involvement in his work, the minister feels inadequate and guilty in being unable to respond fully to family matters at home.

Disillusionment is also a major contributor to clergy burnout. Some ministers enter the ministry for deeply spiritual reasons and find to their dismay that they are managing a large corporation of volunteers, most of whom have little desire to put in the time and effort required for its smooth and harmonious operation. They end up spending much of their time and energy attending endless rounds of lengthy meetings and trying to think of ways to "get them in the door".

Low salaries and long unpredictable hours have demoralizing effects on not only the ministers but their wives and children. It's not surprising that BCA ministers' children rarely become ministers themselves.

Loneliness too can contribute to burnout. Most people still work weekday hours and socialize in the evenings and weekends. I haven't seen a lot of my old friends socially for years. It seems like at every social gathering I go to, I am expected to say the grace and sit at the head table. Why else would anyone invite the minister.

And it should be remembered that ministers from Japan are lonely simply because they are away from home. They miss their families, friends, foods, pastimes, T.V., customs, everything. Without their familiar support systems, they often lack the strength and resilience to function fully under new and foreign conditions.

And there are those laypeople who insist on treating ministers as buffoons or oddballs. They make stupid comments like, "I can't stand that minister because I heard him swear" or "because I saw him get angry". Or when a minister is approaching, they might say, "Shame on you; you shouldn't say such racy stories when sensei is around." Or how about "Hey, reverend, make sure it does not rain on Saturday for our picnic."

Compounding these difficulties is the fact that most ministers feel that they have no one to turn to with their own personal troubles. They are so used to being problem-solvers that they cannot admit to their own difficulties. It is understandable that mental breakdowns, divorces and family friction are becoming increasingly common among BCA ministers and their families. And some in the midst of personal difficulties leave the ministry rather than "blow their image" of transcendence and perfection.

BCA really needs a counseling service for ministers and their families. With the growing crises in the BCA ministry, it seems vitally important that we do everything we can to keep the current BCA ministers happy and fully functioning. Several other American religious organizations have already initiated such counseling services. I recently read that the counseling center for the achdiocese of Washington receives as many as 120 priests and nuns each week.

Advanced burnout should be treated professionally. But burnout is a gradual process, and you can help at the earlier stages. Insist that your minister(s) take regular days off, vacations, sabbaticals, study courses, and engage in regular vigorous exercise. Most important of all is a constant support system of family members, colleagues and the congregation itself encouraging the minister when he is on the right track and reminding him to take time for himself.

JACK HEMMY
PHONE
465-8020

Up to 50% off April 3-24
Sakura Gifts
60 Bloor St. W.
Concourse Level
Toronto, 928-3385
* IKEBANA CONTAINERS
* JAPANESE TABLEWARE
- rice bowls
- plates – assorted sizes
- tea sets
- donburi
- lacquer soup bowls
- etc., etc., etc...
Mon. to Fri. — 10:00-6:00
Sat. — 10:00-4:30

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8060 Res. 6?1-1989

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

A Welcome Reception
for
Consulate General & Mrs. Yuzo Hatano

On the occasion of the arrival of Consulate General & Mrs. Yuzo Hatano from Japan, the JCCA, JCCC, JCA and Shokokai are sponsoring a welcome party in their honour at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario (Tel.: 441-2345) on Friday, April 9th, 1982 from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. (Speeches start at 7:30 p.m. sharp).

Cost $6. per person – Snack and cash bar

Y.S.N GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor.
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
225-7836
Member: Landscape Ontario

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

あ・うん

向田邦子 （6）

こま犬

つぶれた中折れの山を直しながら、仙吉はつづけた。

「あいつはなんでも持ってるんだよ。地位もある。金もある。いい親戚もある。弁も立つし友達も多いよ。人にも好かれるよ。背も高いし男っぷりもいい。女にももてる。おれはな、お前だから言うけど今度うまれたら、ああいう男になりたい。心底思うね。それと」

すこし言いよどんで、

「あいつは、お前を買ってるよ。あれだけ女にうるさい奴が、お前の言うことだけは聞くじゃないか」

梯子段の途中に足をとめてさと子は動けなかった。

「奴は、おれとお前の子だから、欲しいといってるんだぞ」

「あなた、平気なの」

さと子は梯子段の上りはなのところに、細い光の帯が伸びているのに気がついた。初太郎が襖をすこしあけて、聞き耳を立てているらしい。

「あたし、嫌だわ」

低いがはっきりした、たみの声が聞えた。

「断ってくださいな」

それきりだった。

音も立てずに光の帯が消え閉まった襖の奥から初太郎が重い咳をした。

門倉の住いは、広尾である。事業が大きくなるにつれて家も大きくなった。家具調度も贅沢になったが、その分だけガランとして、他人のうちのように思えた。門倉は寝に帰るだけだから、妻の君子と耳の遠いばあやの二人住まいのようなものだった。君子は五つ年上である。門倉が軍隊から帰って肺を患い、三年ほど療養所にいた時に縁が出来た。顔立ちも整っているが、気性の方もよく出来た女で、女道楽の文句は露わに言ったこともないし、門倉が何時に帰っても、髪の毛一筋乱さず出迎えに出る。そういうとき君子のまわりから消毒液の匂いがするようだと、酔った門倉は仙吉に話したことがある。

その夜、門倉は、はやっている「ダイナ」を口ずさみ、ステップを踏むような足どりで君子に上衣を渡した。

「子供、もらうことにした」

君子は、上衣を抱えてしばらく立っていた。洗面所でシャボンで手を洗う門倉のうしろから声をかけた。

「子供もらうなんて、うまい言い方、なさるもんね」

水を出していたので、これは門倉には聞えないらしかった。

「もらうんじゃなくて、引き取ると、はっきりおっしゃったらどうなんです」

「そうじゃないよ。もらうんだよ」

「子供はあなたの子でしょ」

こんどは門倉が棒立ちになる番だった。

「いま、なんて言った」

「子供はあなたの子でしょ、と言ったんですよ」

門倉の濡れた手が、君子の頬で鳴っていた。

「なんてことを言うんだ。おれは指一本触れたことないよ子供は、あいつと奥さんの子供だよ」

「あいつ―」

「水田のとこだよ」と言ってから、「口、大丈夫か」詫びともいたわりともつかぬ声になった。

「水田さんとこ、生れるんですか」

「十八年ぶりだってさ。テレてたよ」

お待たせしました

日本発 7月24日・8月1日
カナダ発 8月16日・8月20日・8月27日

特点 CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、またはお年寄り、お一人でも参加できます。
7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツア（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間）のオプションがございます。
各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。
バンクーバー担当・塩入勝子 (604) 254−8095
オタワ担当・手島メイ (613) 733−5133
モントリオール担当・名雪寿映 (514) 842−2750

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン ハウス

ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532−2727

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO, ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698−0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七−一一七九
自宅二六一−一二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 633-7651

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536−8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0818

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント
オタワ
モントリオール
バンクーバー ― 東京 大阪 名古屋 福岡 鹿児島 札幌
ロス―ホノルル
□北米国内，海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル，レンタカー，観光の予約，旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一−四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（日曜日は休み）

日系カナダ人リーダー

田中ジョージ氏

米国旅行中夫人共に事故で 同乗の実弟夫人も重傷を負う

カナダ二世のリーダーの一人、ジョージ田中氏と加奈夫人は去る四月初春ホリデーとして米国ペンシルバニア州を自動車で旅行中、大型トラックにつき当てられて即死という惨事がトロントにいる近親者に電話で連絡があった。

田中ジョージ氏夫妻の交通事故死は多くの日系人にショックを与えているが、更にジョージ氏のカーに同乗した実弟のキンゼー氏夫妻は重傷を負い、病院に運ばれたが、重態であるという。一家族のダブル悲劇で深く同情が寄せられている。

田中ジョージ氏は本職の「庭園設計」で広く名を知られており、「マクレーン・ハンター」社発行（年六回）の四月五日号の「ホーム」誌上に、田中氏の最近完成した庭園のすばらしい設計を写真入りで紹介すると共に、田中氏がトロントに移住して以来、全加日系市民協会の常任幹事として、日系再定住に並々ならぬ努力を重ねてきたことも紹介した。

この記事が掲載されたマガジーンと、田中氏の後半人生記録の要点を列記したものを田中氏のオフィスで働く協力者、鈴木ルイ氏が来社し特参したのが、この事故死のある二日前であった。

「ホーム」誌にはスーパーガーデンス、バランスとハーモニーを合致させた田中造園者の二エーカーにでき上ったすばらしい庭園、という意味の見出しで、田中氏のずば抜けた技術をほめている記事が数枚の写真入りで出ている。この記事が恐らく田中氏の最後を飾るものになろう。

田中氏はケン足立が、長年かかって書き上げた日系人歴史プロジェクトの最初から最後まで、足立氏の腕前を高く評価しつづけ、不利な条件をしりぞけて、初志貫通を足立氏に迫ったり、はげましたりした熱誠さには、この歴史編さんにたづさわった委員会の一人である森記者も頭が下がる他なかった。惜しい二世リーダーを失った。

告別式は九日夜

田中ジョージ氏夫妻の告別式は四月九日（金）午後八時からトロント市日系聖公会で河野司祭により行なわれる。田中ケンゼー氏は幸い軽傷で生命に別条はないという。田中夫人は重態で入院中。

カナダに来て意識した

「日本人のよさ」をみる 波多野総領事あいさつ

トロント寿会の第三十二回総会と懇親会が去る四日午後日系文化会館で催されたが、当日はあいにく零下の寒風がふきまくり、高齢日系人の出席が平年より少なかったが、それにも拘わらず賑々しく七時までプログラムを進めていった。

佐藤定氏が司会、雨森会長のあいさつ、中野幹事の会務、木下会計の報告など何れも承認。それに先立ち来賓客の紹介、八十歳以上の高齢者の紹介等があった。来賓中には初出席の新任波多野総領事夫妻、有松領事夫妻と愛嬢シャロン、東京商工会の池田会長夫妻、銀行の河村頭取夫妻、岩崎与理喜夫妻、門永友次郎、移住者協会代表佐々木弘登、会館の安倍理事長、ニューカナディアン代表森研三夫妻諸氏。

波多野総領事は着任後はじめて日系一世グループの催しに顔を出したわけだが、大先輩の方々がカナダで大いに活躍されて来られたことを知って感激していると、大要次のあいさつを行った。

この会館にしても政府の援助なく、日系人がこぞって建設されたと承り、頭が下がるのみです。日本はいまでこそ世界の産業的リーダーとなっているが、日本を極めたたえたカーン博士に最近会った際、日本は精神的リーダーを失ったのではないかと反問されたのは大きなショックだった。外国のカナダに着任して、そこに脈々と日本人の「よさ」が生きているのを身に感じて日本が戦後失ったものはこれではないか、ということを強く意識しています。

次いで池田三井社長も登壇してあいさつ。ユーモアたっぷりの句調で、二十数年前、はじめてバンクーバーにつき右も左もわからない都市で、在住日系人の方々から親切・誠意ある協力を得て曲りながらもビジネスができたことを忘れることはできません。そういう思いで在住日系人のためにも何とかしたいと常々心がけております、と結んだが、余興では出身地佐渡島の「おけさ」を独唱して拍手をうけた。

娯楽番組は藤本修三氏によきパトナーの岩下とみさんがスムーズに運んでいき、台湾出身（何れも女学校卒以上の学歴者）の六婦人が合唱するさい、全部が寿会に入会したと発表するなど明朗なニュースであった。池田社長夫妻及び河村頭取夫妻はプログラムの最後まで居残ってエンジョイした。

ミス・トーキヨウ 東サンドラ嬢

今年のメトロ・トロント・キャラバンの東京パビリオン（日系会館）の女王コンテストが去る三日夜同会館で行なわれた結果、仏教会代表のビューティー、東サンドラ嬢が六人の候補者を抜いてミス・トーキョウに審査当選した。

トロント市池の坊生花展 二度の実演は見事

トロント池の坊協会では去る三月二十八日午後、市内シビック・ガーデンセンターで第十九回の生花展と、池の坊本部から派遣の堀田教師の「実演」が二度あってきわめて盛況だった。

来賓中には波多野総領事夫妻はじめ、有松領事夫妻他館員があり、一時間宛の実演はさすが教師だけに、八つの器にスタイルの変った作品が次々と展示される見事さであった。

生花と盆栽展 四月二十四・五日

春の訪づれがやっとトロント方面にもやってきた。日本的情緒を味う催しとして、四月二十四日と二十五日の両日午後市内教育研究館内で第十三回「生花と盆栽展」が行われる。日本人形、すみ絵、盆景、折紙など盛り沢山が展示されるので、ホールでゆっくりと日本ムードをエンジョイできる。トロント日系ガーデンクラブと研究館共催。入場料成人二弗五十仙。学生及びシニア・シチズン一弗五十仙。

能登川町訪問へ

【テーバー】来る四月十五日テーバー町が姉妹町の滋賀県能登川町に答礼使節として一行が出発する。テーバー町長、町議員の栗尾健、テーバー新聞社の小柳直、河村開教使らがいづれも夫人同伴で訪問する。

造園技師求む

庭園のデザイン及び造園の経験ある方を求めます。電話二二五－七八三六（トロント）

今週のカナダドル

4月7日現在

銀行の売り値	
$1.00=	¥198.00
$1.00=	US 80.94¢
銀行の買い値	
$1.00=	¥201.10
$1.00=	US 82.00¢

（カナダ東京銀行調べ）

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Tel: 421-2702 Or 422-2319
Stan Kayama

四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース　薬用化粧クリームをあつかっております。

スプリング・セール
Up to 50% off April 3-24
4月3日－4月24日
日本食器類　茶器　その他
お買徳品多数
Mon. to Fri. – 10:00-6:00
Sat. – 10:00-4:30
Sakura Gifts
60 Bloor St. W.
Concourse Level
Toronto, 928-3385

○訪日グループ便毎日出發
○この夏の呼び寄せ便
只今編成中
ワシントン・かぶき観劇団7月23日（金）出発
2泊3日帰市7月25日（日）午後6時38分。
ホテルはかぶき上演劇場の向こう側。
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE　PHONE 869-1291

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り
新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一
九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー、ヨーロッパーエス、シー、アメリカ－カリビアン－南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・・。
本店
タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

翔んでる十字街

佐木隆三 作
下高原千歳 え

森と湖の国（十）

戦争花嫁とは、日本の場合太平洋戦争に敗れ、占領軍として訪れた外国兵と結婚した女性をさす。

その後の朝鮮戦争で、日本は前進基地となったし、ベトナム戦争でも沖縄が同様の状態におかれた。アメリカ兵と結婚する女性は、依然として多いが、このごろは国際結婚というらしい。

いまマニトバ州ウィニペッグ郊外の、丸太小屋で死に直面しているフミは、敗戦後まもなく東京で、カナダ兵と知合った。

「ミーは、恋人がいたのに、ロバートにラブしたのね」

「ふむ」

思いがけぬ告白を聞かされる羽目になり、十兵衛は当惑してしまった。しかし異国で一人ぼっちの戦争花嫁は、祈るような視線を向ける。

「なぜかというと、東京の恋人は、ベリイベリイ、プアーだったから」

貧困といえば、日本中が飢餓線上をさまよっていた。そんな時代に満腹していたのは、こないだまで〃聖戦遂行〃を叫びながら、敗戦となるとクルリと向きを変え、占領軍に迎合した特権階級だけである。

ともかくフミは、街をさまようと行く、占領軍兵士に目を奪われた。彼らがチョコレートやガムをばらまくと、子どもたちだけでなく、大人まで群がった。

「パット・・ロバートはジェントルマンだから、そんなことしなかった」

「知合ったきっかけは？」

「有楽町ステーションで道を聞かれましたです」

ていねいな物腰の、ハンサムな兵士は、カタコトの日本語で話しかけた。そしてすかさず、フミの家の電話番号を聞いたから、何気なく教えた。

フミの家は北千住で、小さな食堂を開いていた。そこへ電話があり、ロバートがひょっこり現われた。かかえきれないほど、みやげを持参している。家の者は砂糖やシロップに大喜びだった。さっそく営業用に、用いたのである。

どこでどう調達するのか、家人の希望に応えた、ロバートは貴重品の甘味料を持ちこむ。したがって大歓迎で、フミを連れ出しても何の文句も出ない。

「ミーはエイティーンのときに妊娠したの」

ロバートは結婚するといった。将校なら許可を取るのが難しいが、一般兵はそれほどでもない。やがて彼が除隊になったので、大きなお腹をかかえて、カナダに渡ったのが昭和二十二年春だった。

「まさに戦争花嫁だのう」

フミは軍用機を乗り継ぎ、ヴァンクーヴァへ着いた。すぐ近くの、リッチモンド市がロバートの実家だった。

「パット・・・」

しばし絶句してフミが言うには、水産会社経営のはずのロバートの実家が、ただの漁師だったから、裏切られたと感じたのだ。

民族の自己主張

笠原 修（二）

第四に小論の初めに述べられた他民族との交婚が、日系人社会を存続させるために自己主張すべきであるという論旨と、どう関係するのか不明である。一方で「人口の九九％以上を同一民族で占めている日本の状態は世界にも稀なこと」と言いながら、いざ世界並みに異民族間の結婚を始めると、民族の危機だというのはどういうことなのか。ちなみに綾部氏の言う「強靭に生き続けている」ユダヤ人は外国の女性との結婚を禁じる法律にも拘わらず、人種的には雑多様々である。従って「他民族との交婚率が高いカナダの日系人社会は、自己主張して民族文化への情熱を保たない限り、その存続が危ぶまれる」と要約できそうな綾部氏の主張は、論理的に首尾一貫していない。

綾部氏は人類史の原動力として宗教・民族・国家・階級をあげ、そのうち主に民族と国家との関係を文化的側面から問題にした。氏によると、二十世紀末は劣位民族文化の優位民族文化への同化と、多元主義の反同化力が拮抗する時代に入ってきているといい「二言語主義と多様文化主義」は現在カナダ政府の民族政策であるが

「しかし多様文化主義の社会であっても、多数派への同化の力は依然として強力であり、自己主張の弱い民族文化はおのずから淘汰されていく」

運命にある、と綾部氏は警告する。では自己主張の強い民族文化とは何なのか。自己主張の強かったアメリカ・インディアンはバッファローと共に滅亡に近い状態にまで追いやられた。これは自己主張の弱かった黒人奴隷と対照的である。だが自己主張の強い民族文化とは何か。

△気温で暑いと感じるのは三十度、快適なのは二十度、寒いと感じる時は十度。

日本のビデオテープ かし出し

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
922-6444

サービス期間
四月20日で締切り

取次場所 トロント••922−6444. ブランプトン••456−3289
モ市地方••286−4689. モ市南岸••677−1795

◎250時間ー$475.00
普通は$525.00
◎2時間テープー$5.00
普通は$5.50
◎V. H. S. BETA
◎トロント下町は配達いたします。
◎メールオーダーも受け付けています。

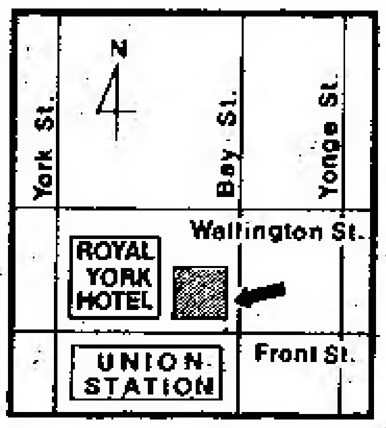
オ州ミシサガ，スカボロ地方のフランチアイズを募集中

509 BLOOR STREET WEST (at Borden Street)
ブランプトン地方••••456−3289

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を──そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎（416）865−0220

太平洋旅行社

Tel: Bus. (416) 481-5141

春、夏季の訪日便のお申込み受付中

ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナディアン

御礼

去る三月二十日エトビコー・オリンピアムにおいて第七回カナダ剣道選手権大会を開催致しました際は、来賓各位並に皆様多数のご来場を賜り、盛大かつ充実した大会となりましたことを関係者一同衷心よりお礼申し上げます。

なお当日、有志の方々より多額のご寄附を頂きましたこと、またプログラム作制にあたり日系企業その他より広告による協賛を得ましたこともあわせて厚くお礼申し上げます。

カナダにおける剣道発展のため今後ともかわらざるご声援、ご協力を賜りますよう紙上を借りて一言お願いかつお礼の言葉にかえさせて頂きます。

オンタリオ剣道連盟
カナダ剣道連盟

日の出

日本の民芸品がどっさり入荷しました。
キモノ、ハオリ、ゲタ、
浮世絵などを見に一度是非御来店下さい。

スチーブ・リトウッツ

234 Queen Street East,
Toronto 368-1410, 368-2380

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5665

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロンド市
ニューカナデアン
電話 三六八－五〇〇五

四十隻の英艦隊 小島奪回に急航
フォークランド諸島

【ロンドン】先週金曜日アルゼンチンが近海の英領フォークランド島を占領し、そこに住む一千八百人の英国籍人の追放を発表。英議会は土曜日を返上して緊急会議を開いた結果、日曜日には原子力艦を含む英海軍総力の三分の二にあたる四十隻が八千マイル（約一万二千八百七十五キロメートル）離れたフォークランド島に向けて出発したが、

同島に到着するまでに二週間以上かかり、サッチャー英首相はその間外交チャンネルを通じあくまで政府レベルで今回の事件を解決できることを望むと発表している。現在J・ノット国防大臣が総司令権をにぎつているが、今回の事件の責任をとつてロード・カリングトン外相と側近二人が辞任した。

土曜日に英議会が徴集されたのは五六年のスエズ運河危機」以来のことでアルゼンチンに比べ二倍の海軍力を持つ英国は、必要ならば戦力にうつたえてもフォークランド島を取り返えすと、ノット大臣は議会で説明したが、緊急時に備えて準備できていなかつたサッチャー政府の責任をつくヤジが与野党議員からとび出しサッチャー首相、ロード・カリングトン外相、それにノット国防大臣はしばしばスピーチを中断される始末で今回の事件がサッチャー内閣の致命傷になつたことはまちがいない。

一方ニュージーランド政府は同国のアルゼンチン大使に一週間以内に国外退去をいわたす一方でアルゼンチン航空の国内乗り入れを中止し、ロバート・ムルドーン首相は、英国を支援できるいかなる手段もニュージーランドはおしまない、と発表している。

攻防激戦展開か
海軍力では英國優勢

【ブエノスアイレス】アルゼンチンは二日未明陸海空の三軍を動員して南大西洋上の英領フォークランド諸島を急襲、同諸島を占領した。

英国で訓練をうけたことのあるマリオ・ルシアノ・メネンデス将軍が同島の軍政官に任命されたと放送された。奇襲作戦は三日未明に開始され陸軍第五軍団と第九空偵旅団および航空母艦を旗艦とする多数の海軍艦艇が参加した。

一方、英国では海軍の軍力においてはアルゼンチンの敵でない強力な艦隊をフォークランド島向けて急航させ、サッチャー首相は「どうしてもこの島を奪回する」と公約している。失敗は許されないことを公表しているので、アルゼンチンがフォークランド島を死守することになれば激戦の展開となろう。

対加日本車数
昨年並とする

【東京】カナダ向けの乗用車輸出規制について、通産省は先週末、今年度（四月－来年三月）の自粛枠を昨年度と同じ十七万四千台とする方針を固めた。国内自動車業界の了解がとれるのを待つてカナダ政府に通告する。すでに対米、対欧州共同体（EC）は一年目と同じにすることで決着をみており、これで今年度の乗用車輸出ワクの大勢が昨年度と横ばいで固まつたことになる。

日本の投資歓迎
調査團の森山氏語る

カナダ投資環境調査団（団長森山信吾、通産省顧問）一行三十七名は三月下旬から約二週間にわたつて西はビーシー州から東はニューファンドランドまで各州政府及びオタワ連邦政府の要人らに面接して日本の対加投資の可能性及び有望について意見を聴取してまわつている。

日本は同様の調査団をヨーロッパへも派遣したが、参加者は今回カナダへの調査団の半数であつたことで、各有力会社が、カナダの将来に眼を向けて関心を深めていることが、去る二月正午トロント・プリンスホテルで行なわれた森山団長との日系記者会見で明らかにされた。

森山団長は「まだスケジュールのほぼ半ばしか過していないが、今迄に得たインプレッションによると、カナダの中央政府も各州政府も、日本の投資を大いに歓迎していることがハッキリしたとはうれしい」と述べ、どこに行つても、日本がカナダに投資して第二次産業をおこし、そして工場を建ててローカルの人たちを大いに雇つて貰うことをおすすめしたい。というのが本音と判断したと森山団長は語つた。

クベック州政府では、法律一〇一の言語法にはニュアンスのあることを仄めかし、日本からの会社進出を歓迎し、そして日本語学校の設立も歓迎し、そのための努力を惜しまないということで、クベック州における言語法が、日本会社の進出になんらの障害でないことを確信したようにとれる話し合いであつた、ということだつた。

バン・ゴッホの絵
十五万弗で落札

【トロント】トロントに住むオランダの画家ゴッホの遠縁が所有していた一八八四年作のピカレージ・アト・ニューネン（タテ九インチ、ヨコ十四インチ半）が、先週末当市で開かれたオクション（競売）で十五万ドルで、マーチン・コーンイ氏がおとし、友人でアート・ギャラリーで働くキャサリーン・ロッチマンさんに貸し、今夏には一般に公開される予定。

外交官（イスラエル国）射殺さる
パリで若い女性から

【パリー】今週土曜日在仏イスラエル大使館・職員・ヤコブ・バシマントブ（三四）氏は高級住宅街十六番地区にある自宅を出たところを、二十才前後の女性に三回頭をピストルでうたれ死亡した。

たまたまジョッギングから帰つて現場を目撃した同氏の息子（十七）によれば、このジーンズをはいた女性はバシマントブ職員を撃つ前に罵声をはき、五発頭をめがけて撃ち込んだ後、自転車で追いかけるジュニアにピストルを向け後をつけるなら撃つぞと脅し、地下鉄に逃げ去つた。パリ警察は捜査を続けているが逮捕者は出ていない。

この時件に使われたのは今年一月に米大使館のC・レイ外交官が殺された時発見されたチェコスロバキア製の銃と同じで、イスラエル当局は今回の事件にはPLO（パレスチナ解放戦線）が関係しているとみて、各国にPLOの事務所をただちに閉鎖するよう発表した。

これまで知られなかつたアラブ革命運動旅団」と名のるグループは、ベイルートの新聞社に手紙を送り、バシマントブ事件は、武装レバノン革命フランス支部との共闘でやつたと知らせてきた。

英米その他外国が
日本の捕鯨に猛反対

【英、ブライトン】米国、英国及びその他西部の捕鯨しない国々が足並をそろえ、日本だけが抹香鯨を殺すというのはひどい、と世界的捕鯨禁止運動を当地で盛りあげている。

国際捕鯨委員会は同委員会が決定した全面的禁止措置を無視する国に対しては断乎たる処置をとると警告した。しかし、日本代表は抹香鯨を捕獲してきた日本としては、かかる警告を受諾するわけにはいかないとし場合によつては国際委員会から脱退するといつている。

日本側としては、日本の領海二百哩以内の資源の使用を禁止するというアイデアはのみ込めない、と強い態度を示している。

ガンジー首相公邸から
反發の嫁が追い出さる

【ニューデリー】ガンジー首相の右腕として政界で活躍していた息子サンジャイ氏は今年一月飛行機事故で死亡し、その後釜に同氏の長男が座わつたが、このほどロンドン訪問から帰国したガンジー首相を待ちうけていたのは、サンジャイ氏の未亡人・マネカさん（二六）が反政府集会へ出席しスピーチをしたというニュース。

夫の死後もしゆうとめにあたる首相の公邸で二才の息子と住んでいたマネカさんはガンジー首相の逆鱗に触れ先週ついに公邸から追い出されてしまつた。

義母の首相の仕打ちに怒つたマネカさんは、一夜ホテルで過ごした後、これまで同首相から受けた肉体的、精神的拷問を暴露する手紙を首相に送り、そのコピーを新聞社にわたしたため、ニューヨークタイムス紙を含む世界の新聞社がそのコピーを今週初めの紙面に写真入りでのせたというわけ。

ニューデリーの新聞には大きく「首相公邸における反乱と報じ、野党側はこれをチャンスと「ガンジー首相の家庭内で、首相に手向う行為がみとめられるようになつたというのは、どういうわけか」と皮肉つている。

営利会社に反対運動
カナダでも今展開中
ベビー・フォミュラー

【ニューヨーク】世界ネッスル・ボイコット委員会は、来月当市で「ベビー・フォミュラー」に関する会議を開くが、世界の教会や消費者団体から、誇大宣伝で母親に誤つた母乳に関する知識を与えたり、第三諸国で毎年死亡している約一千万人のベビーは飢餓のためといわれてきたが、約百万人はネッスルのフォミュラーを現地の汚れた水で薄めて飲ませた結果によるものであると訴えられていたネッスル会社のベビー・フォミュラー・ボイコット運動はカナダでも大きく展開されはじめている。

世界のフォミュラー市場の六〇％を独占するネッスル社は、世界各国の病院にフリーのフォミュラーを配り、いかにフォミュラーが母乳よりすぐれているかについての説明書なども同時に分配しているが、カナダ合同教会トロント支部のデビッド・ホールマン氏はINFACT（新生児フォミュラー・アクション・連体）のメンバーになり、ネッスルに無料フォミュラー分配の中止と、WHO（世界保健機構）憲章に合う内容の教育パンフレットを作成するよう圧力をかけている。

INFACTの要請によりWHOはネッスル社にフォミュラーに関する説明書の内容に改正を加えるよう勧告しているが、現在のところネッスル社側から何ら回答はなく、営利主義一本の同社に対しボイコット運動は世界連帯の規模で展開されようとしている。

メートル法反対
ぼう大なサイン帳

【オタワ】カナダ新民主党議員らの後押しで、有権者によるメートル法実施反対のサイン帳が今週五人の同党議員協力で議会に運び込まれ、これこの通り、国民の中には多数反対者があることを示したサイン帳の重さ二四七斤、巻紙の長さ三マイル半というぼう大なものだつた。

在加ソ連商務官が
国外退去命ぜらる

【オタワ】在カナダのソ連商務コミッショナー、ミカエル・アフラモフ氏は先週末カナダ政府からトップ級のテクノロジーを盗みとろうとしたことにより、十日以内に国外退去を命じられた。

アフラモヲ氏はカナダ人実業家エルトン・キラム氏（ニューブランズウイック・ケーブル会社々長）に接触し、同社が海底ケーブルを処理する契約を米会社から受け取つたのに眼をつけ、そのケーブルその他関連のテクノロジーについての情報を手に入れようとしていたことがわかつた。